

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya)

20. Τα ερωτήματα του Μενάνδρου (20. Milindapañhāṭṭhāṇa)

3. Το κεφάλαιο για τη γη (3. Pathavīvaggo)

[Mil 7.4.1-7.4.10, PTS 382-392]



PaliVerse

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

20. Τα ερωτήματα του Μενάνδρου

3. Το κεφάλαιο για τη γη

1. Ερώτημα για την ιδιότητα της γης

1. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'της γης πέντε ιδιότητες πρέπει να υιοθετηθούν', ποιες είναι αυτές οι πέντε ιδιότητες που πρέπει να υιοθετηθούν;»
«Όπως, μεγάλε βασιλιά, η γη, ακόμη και όταν σκορπίζονται πάνω της επιθυμητά και ανεπιθύμητα πράγματα όπως καμφορά, αλόη, σανταλόξυλο, κρόκος και τα λοιπά, ακόμη και όταν σκορπίζονται πάνω της χολή, φλέγμα, πύον, αίμα, ιδρώτας, λίπος, σάλιο, βλέννα, αρθρικό υγρό, ούρα, κόπρανα και τα λοιπά, παραμένει ακριβώς η ίδια· ακριβώς με τον ίδιο τρόπο, μεγάλε βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, πρέπει να είναι ακριβώς ακλόνητος παντού, στο επιθυμητό και το ανεπιθύμητο, στο κέρδος και την απώλεια, στη φήμη και την ατιμία, στην κατηγορία και τον έπαινο, στην ευτυχία και τη δυστυχία. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η πρώτη ιδιότητα της γης που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, η γη είναι απαλλαγμένη από στολισμό και διακόσμηση, διαποτισμένη με τη δική της οσμή· ακριβώς με τον ίδιο τρόπο, μεγάλε βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, πρέπει να είναι απαλλαγμένος από διακόσμηση, διαποτισμένος με την οσμή της δικής του ηθικής. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η δεύτερη ιδιότητα της γης που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, η γη είναι χωρίς κενά, χωρίς ρωγμές ή τρύπες, χωρίς κοιλότητες, πυκνή, συμπαγής, εκτεταμένη· ακριβώς με τον ίδιο τρόπο, μεγάλε βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, πρέπει να έχει ηθική χωρίς κενά, χωρίς ρωγμές, χωρίς κοιλότητες, πυκνή, συμπαγή, εκτεταμένη. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η τρίτη ιδιότητα της γης που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, η γη, ακόμη και όταν υποστηρίζει χωριά, κωμοπόλεις, πόλεις, επαρχίες, δέντρα, βουνά, ποτάμια, λίμνες, λιμνούλες, ζώα, πουλιά, ανθρώπους, άνδρες και γυναίκες, είναι ακούραστη· ακριβώς με τον ίδιο τρόπο, μεγάλε βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, πρέπει να είναι ακούραστος στις διδαχές της Διδασκαλίας, είτε προτρέπει, είτε καθοδηγεί, είτε ενημερώνει, είτε επιδεικνύει, είτε παρακινεί, είτε ενθαρρύνει, είτε εμψυχώνει. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η τέταρτη ιδιότητα της γης που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, η γη είναι ελεύθερη από κλίση και αποστροφή· ακριβώς με τον ίδιο τρόπο, μεγάλε βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, πρέπει να διαμένει με νου ελεύθερο από κλίση και αποστροφή, όμοιο με τη γη. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η πέμπτη ιδιότητα της γης που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλε βασιλιά, από τη λαϊκή ακόλουθο Τσούλασουμπαντά, εγκωμιάζοντας τους δικούς της ασκητές -

«Αν το ένα χέρι με τσεκούρι πελεκούσε κάποια με θυμωμένο νου·
και το άλλο χέρι με άρωμα άλειφε κάποια χαρούμενη.

«Σε εκείνο δεν υπάρχει αποστροφή, πάθος σε αυτό δεν υπάρχει· με νου όμοιο με τη γη αυτοί, τέτοιοι είναι οι ασκητές μου».

Ερώτημα για την ιδιότητα της γης, πρώτο.

2. Ερώτημα για την ιδιότητα του νερού

2. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'του νερού πέντε ιδιότητες πρέπει να υιοθετηθούν', ποιες είναι αυτές οι πέντε ιδιότητες που πρέπει να υιοθετηθούν;»
«Όπως, μεγάλε βασιλιά, το νερό είναι καλά εδραιωμένο, ασάλευτο, αδιατάρακτο, αγνό στην εγγενή του φύση, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, αφού απομακρύνει τη δολοπλοκία, την κολακεία, την υπαινικτικότητα και τον εξαναγκασμό, πρέπει να έχει καλά εδραιωμένη, ασάλευτη, αδιατάρακτη, αγνή στην εγγενή της φύση συμπεριφορά. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η πρώτη ιδιότητα του νερού που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, το νερό είναι εδραιωμένο στη δροσερή εγγενή του φύση· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο ασκούμενος στον διαλογισμό πρέπει να είναι προικισμένος με υπομονή, φιλικότητα και συμπόνια προς όλα τα όντα, αναζητώντας την ωφέλειά τους, με συμπόνια. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η δεύτερη ιδιότητα του νερού που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, το νερό κάνει το ακάθαρμο καθαρό· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, είτε στο χωριό είτε στο δάσος, προς τους μέντορες και αυτούς που είναι σαν μέντορες, προς τους δασκάλους και αυτούς που είναι σαν δασκάλους, παντού πρέπει να είναι χωρίς διαμάχη, ενεργώντας χωρίς υπόλοιπο. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η τρίτη ιδιότητα του νερού που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, το νερό είναι επιθυμητό από πολύ κόσμο· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, με ολιγάρκεια, ικανοποίηση, απομόνωση και απόσυρση, πρέπει να είναι συνεχώς επιθυμητός από ολόκληρο τον κόσμο. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η τέταρτη ιδιότητα του νερού που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, το νερό δεν προκαλεί βλάβη σε κανέναν· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο ασκούμενος στον διαλογισμό δεν πρέπει να κάνει κακόβουλη πράξη με το σώμα, την ομιλία και τη συνείδηση, που γεννά φιλονικία, διαμάχη, διαφωνία, αντιδικία, κενότητα διαλογιστικής έκστασης και δυσαρέσκεια στους άλλους. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η πέμπτη ιδιότητα του νερού που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλε βασιλιά, από τον Ευλογημένο, τον θεό των θεών, στη Τζάτακα του Κάνχα -

'Αν μου έδωσες ευχή, Σάκκα, κύριε όλων των όντων·
ούτε ο νους ούτε το σώμα, εξαιτίας μου, Σάκκα, κανενός·
ποτέ να μην βλαφτεί, αυτή την ευχή, Σάκκα, εύχομαι'.

Ερώτηση για την ιδιότητα του νερού, δεύτερη.

3. Ερώτημα για την ιδιότητα της φωτιάς

3. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'της φωτιάς πέντε ιδιότητες πρέπει να υιοθετηθούν', ποιες είναι αυτές οι πέντε ιδιότητες που πρέπει να υιοθετηθούν;»
«Όπως, μεγάλε βασιλιά, η φωτιά καίει χόρτα, ξύλα, κλαδιά και φύλλα, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον γιόγκι, τον ασκούμενο στον διαλογισμό, όποιες εσωτερικές ή εξωτερικές νοητικές μολύνσεις βιώνουν επιθυμητά και ανεπιθύμητα αντικείμενα, όλες αυτές πρέπει να καούν με τη φωτιά της γνώσης. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η πρώτη ιδιότητα της φωτιάς που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, η φωτιά είναι χωρίς οίκτο, χωρίς συμπόνια· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον γιόγκι, τον ασκούμενο στον διαλογισμό, δεν πρέπει να δείχνεται συμπόνια και οίκτος σε όλες τις νοητικές μολύνσεις. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η δεύτερη ιδιότητα της φωτιάς που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, η φωτιά αποκρούει το κρύο· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον γιόγκι, τον ασκούμενο στον διαλογισμό, αφού παράγει τη θερμότητα της φλόγας της ενεργητικότητας, οι νοητικές μολύνσεις πρέπει να αποκρουστούν. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η τρίτη ιδιότητα της φωτιάς που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, η φωτιά, ελεύθερη από κλίση και αποστροφή, παράγει θερμότητα· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, πρέπει να διαμένει με νου ελεύθερο από κλίση και αποστροφή, όμοιο με τη φωτιά. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η τέταρτη ιδιότητα της φωτιάς που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, η φωτιά, αφού διασκορπίσει το σκοτάδι, δείχνει το φως· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον γιόγκι, τον ασκούμενο στον διαλογισμό, αφού διασκορπιστεί το σκοτάδι της άγνοιας, πρέπει να δειχθεί το φως της γνώσης. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η πέμπτη ιδιότητα της φωτιάς που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλε βασιλιά, από τον Ευλογημένο, τον θεό των θεών, προτρέποντας τον δικό του γιο τον Ράχουλα -

'Ανάπτυξε, Ράχουλα, τη διαλογιστική ανάπτυξη όμοια με τη φωτιά· επειδή, Ράχουλα, σε εσένα που αναπτύσσεις τη διαλογιστική ανάπτυξη όμοια με τη φωτιά, οι εγερθείσες ευχάριστες και δυσάρεστες επαφές δεν θα κατακυριεύσουν τη συνείδηση'».

Ερώτηση για την ιδιότητα της φωτιάς, τρίτη.

4. Ερώτημα για την ιδιότητα του ανέμου

4. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'του ανέμου πέντε ιδιότητες πρέπει να υιοθετηθούν', ποιες είναι αυτές οι πέντε ιδιότητες που πρέπει να υιοθετηθούν;»
«Όπως, μεγάλε βασιλιά, ο άνεμος φυσάει μέσα στο πυκνό δάσος γεμάτο λουλούδια, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο ασκούμενος στον διαλογισμό πρέπει να ευχαριστείται μέσα στο δάσος των αντικειμένων που ανθίζουν με τα εξ αίρετα άνθη της απελευθέρωσης. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η πρώτη ιδιότητα του ανέμου που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, ο άνεμος ταρακουνάει την ομάδα των δέντρων που φυτρώνουν στη γη, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον ασκούμενο στον διαλογισμό που έχει πάει στο δάσος, εξετάζοντας τις δραστηριότητες, πρέπει να

ταρακουνηθούν οι νοητικές μολύνσεις. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η δεύτερη ιδιότητα του ανέμου που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλη βασιλιά, ο άνεμος κινείται στον χώρο, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, από τον ασκούμενο στον διαλογισμό πρέπει να κατευθύνεται ο νους στις υπερκόσμιες καταστάσεις. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η τρίτη ιδιότητα του ανέμου που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλη βασιλιά, ο άνεμος βιώνει την οσμή, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, από τον ασκούμενο στον διαλογισμό πρέπει να βιώνεται η ευωδιαστή οσμή της εξάιρετης ηθικής του εαυτού του. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η τέταρτη ιδιότητα του ανέμου που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλη βασιλιά, ο άνεμος είναι χωρίς προσκόλληση, διαμένει χωρίς κατοικία, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, ο ασκούμενος στον διαλογισμό πρέπει να είναι χωρίς προσκόλληση, χωρίς κατοικία, χωρίς οικειότητα, απελευθερωμένος παντού. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η πέμπτη ιδιότητα του ανέμου που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλη βασιλιά, από τον Ευλογημένο, τον θεό των θεών, στη Συλλογή Ομιλιών -

‘Από την οικειότητα γεννήθηκε ο κίνδυνος, από την κατοικία παράγεται η σκόνη·
χωρίς κατοικία, χωρίς οικειότητα, αυτή πράγματι είναι η ενόραση του σοφού’».

Ερώτηση για την ιδιότητα του ανέμου, τέταρτη.

5. Ερώτημα για την ιδιότητα του βουνού

5. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες ‘του βουνού πέντε ιδιότητες πρέπει να υιοθετηθούν’, ποιες είναι αυτές οι πέντε ιδιότητες που πρέπει να υιοθετηθούν;»
«Όπως, μεγάλη βασιλιά, το βουνό είναι ακίνητο, ακλόνητο, ασάλευτο, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, στον σεβασμό και στην περιφρόνηση, στην τιμή και στην ατιμία, στην εκτίμηση και στην αδιαφορία, στη φήμη και στην κακοφημία, στην κατηγορία και στον έπαινο, στην ευτυχία και στη δυστυχία, στα επιθυμητά και ανεπιθύμητα, παντού στα υλικά φαινόμενα, ήχους, οσμές, γεύσεις, απτά αντικείμενα και νοητικά φαινόμενα, δεν πρέπει να παθιάζεται με τα ελκυστικά, δεν πρέπει να εξοργίζεται με αυτά που προκαλούν μίσος, δεν πρέπει να παραπλανάται με αυτά που προκαλούν αυταπάτη, δεν πρέπει να κλονίζεται, δεν πρέπει να μετακινείται, πρέπει να είναι σαν βουνό ακίνητο. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η πρώτη ιδιότητα του βουνού που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλη βασιλιά, από τον Ευλογημένο, τον θεό των θεών -

‘Όπως ένας βράχος συμπαγής, δεν ταρασσεται από τον άνεμο·
Έτσι στην κατηγορία και στον έπαινο, δεν κλονίζονται οι σοφοί’.

«Επιπλέον, μεγάλη βασιλιά, το βουνό είναι σκληρό, δεν συναναστρέφεται με κανέναν· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, πρέπει να είναι σκληρός, χωρίς συναναστροφή, δεν πρέπει να κάνει σύσφιξη δεσμού

με κανέναν. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η δεύτερη ιδιότητα του βουνού που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλη βασιλιά, από τον Ευλογημένο, τον θεό των θεών -

‘Τον μη συναναστρεφόμενο με οικοδεσπότες, και με τους άστεγους, και με τους δύο·
τον μη προσκολλημένο σε κατοικία, τον ολιγαρκή, αυτόν εγώ αποκαλώ βραχμάνο’.

«Επιπλέον, μεγάλη βασιλιά, στο βουνό ο σπόρος δεν αναπτύσσεται· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, δεν πρέπει να αφήνει τις νοητικές μολύνσεις να αναπτύσσονται στον δικό του νου. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η τρίτη ιδιότητα του βουνού που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλη βασιλιά, από τον πρεσβύτερο μοναχό Σουμπούτι -

‘Όταν συνείδηση συνδεδεμένη με πάθος εγείρεται σε μένα·
ο ίδιος την ανασκοπώ, πλήρως εστιασμένος τη δαμάζω εγώ.

‘Παθιάζεσαι με ό,τι προκαλεί πάθος, και εξοργίζεσαι με ό,τι προκαλεί μίσος·
Παραπλανάσαι με ό,τι προκαλεί αυταπάτη, φύγε εσύ από το δάσος.

«Αυτή είναι η κατοικία των καθαρών, των αμόλυντων αυστηρών ασκητών·
μην μολύνεις τον καθαρό, φύγε εσύ από το δάσος’.

«Επιπλέον, μεγάλη βασιλιά, το βουνό είναι πολύ υψωμένο· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, πρέπει να είναι πολύ υψωμένος στη γνώση. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η τέταρτη ιδιότητα του βουνού που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλη βασιλιά, από τον Ευλογημένο, τον θεό των θεών -

‘Όταν την αμέλεια με την επιμέλεια ο σοφός απωθεί·
ανεβαίνοντας στο ανάκτορο της σοφίας, χωρίς λύπη, τη γενιά με λύπη·
όπως αυτός που στέκεται σε βουνό αυτούς που στέκονται στο έδαφος, ο συνετός τους αδαείς παρατηρεί’.

«Επιπλέον, μεγάλη βασιλιά, το βουνό δεν είναι ούτε υψωμένο ούτε χαμηλωμένο· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, δεν πρέπει να κάνει ύψωση ούτε χαμήλωση. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η πέμπτη ιδιότητα του βουνού που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλη βασιλιά, από τη λαϊκή ακόλουθο Τσούλασουμπαντά, εγκωμιάζοντας τους δικούς της ασκητές -

«Από το κέρδος υψώνεται ο κόσμος, και από την απώλεια ταπεινώνεται·
με κέρδος και απώλεια το ίδιο, τέτοιοι είναι οι ασκητές μου».

Ερώτηση για την ιδιότητα του βουνού, πέμπτη.

6. Ερώτημα για την ιδιότητα του χώρου

6. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες ‘του χώρου πέντε ιδιότητες πρέπει να υιοθετηθούν’, ποιες είναι αυτές οι πέντε ιδιότητες που πρέπει να υιοθετηθούν;»
«Όπως, μεγάλη βασιλιά, ο χώρος είναι εντελώς ασύλληπτος, ακριβώς έτσι λοιπόν,

μεγάλε βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, πρέπει να είναι εντελώς ασύλληπτος από τις νοητικές μολύνσεις. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η πρώτη ιδιότητα του χώρου που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλη βασιλιά, ο χώρος διασχίζεται από πλήθη σοφών, ασκητών, όντων και πτηνών· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, από τον γιόγκι, τον ασκούμενο στον διαλογισμό, πρέπει να κατευθύνεται ο νους στις δραστηριότητες με τη σκέψη 'παροδικό, οδυνηρό, μη-εαυτός'. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η δεύτερη ιδιότητα του χώρου που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλη βασιλιά, ο χώρος προκαλεί τρόμο· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, από τον γιόγκι, τον ασκούμενο στον διαλογισμό, πρέπει να ταραζεται ο νους σε όλες τις συλλήψεις επαναγέννησης σε κάθε ύπαρξη· δεν πρέπει να βρίσκει απόλαυση. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η τρίτη ιδιότητα του χώρου που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλη βασιλιά, ο χώρος είναι άπειρος, απεριόριστος, αμέτρητος· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, πρέπει να έχει άπειρη ηθική και απεριόριστη γνώση. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η τέταρτη ιδιότητα του χώρου που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλη βασιλιά, ο χώρος είναι χωρίς προσκόλληση, χωρίς δέσμευση, μη εδραιωμένος, χωρίς εμπόδια· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, πρέπει να είναι χωρίς προσκόλληση παντού - στην οικογένεια, στην παρέα, στο υλικό κέρδος, στην κατοικία, στα εμπόδια, στα αναγκαία είδη και σε όλες τις νοητικές μολύνσεις· πρέπει να είναι χωρίς δέσμευση, μη εδραιωμένος, χωρίς εμπόδια. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η πέμπτη ιδιότητα του χώρου που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλη βασιλιά, από τον Ευλογημένο, τον θεό των θεών, προτρέποντας τον δικό του γιο τον Ράχουλα - 'Όπως, Ράχουλα, ο χώρος δεν είναι εδραιωμένος πουθενά, ακριβώς έτσι κι εσύ, Ράχουλα, ανέπτυξε τη διαλογιστική ανάπτυξη όμοια με τον χώρο· επειδή, Ράχουλα, σε εσένα που αναπτύσσεις τη διαλογιστική ανάπτυξη όμοια με τον χώρο, οι εγερθείσες ευχάριστες και δυσάρεστες επαφές δεν θα κατακυριεύσουν τη συνείδηση'».

Ερώτηση για την ιδιότητα του χώρου, έκτη.

7. Ερώτηση για την ιδιότητα της σελήνης

7. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'της σελήνης πέντε ιδιότητες πρέπει να υιοθετηθούν', ποιες είναι αυτές οι πέντε ιδιότητες που πρέπει να υιοθετηθούν;»

«Όπως, μεγάλη βασιλιά, η σελήνη ανατέλλοντας στη φωτεινή δεκαπενθήμερο αυξάνεται ολοένα και περισσότερο, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, από τον ασκούμενο στον διαλογισμό πρέπει να αυξάνεται ολοένα και περισσότερο στην πρακτική της καλής συμπεριφοράς, της ηθικής, των αρετών και των καθηκόντων, στη μάθηση και την επίτευξη, στην απομόνωση, στην εφαρμογή της μνήμης, στο φρουρείν τις θύρες στις ικανότητες, στη μετριοπάθεια στο φαγητό, στην επιδίωξη της εγγήγορης. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η πρώτη ιδιότητα της σελήνης που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, η σελήνη έχει εξαίσια επικράτηση· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο ασκούμενος στον διαλογισμό πρέπει να έχει εξαίσια επικράτηση της θέλησης. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η δεύτερη ιδιότητα της σελήνης που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, η σελήνη κινείται τη νύχτα· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο ασκούμενος στον διαλογισμό πρέπει να είναι απομονωμένος. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η τρίτη ιδιότητα της σελήνης που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, η σελήνη είναι το έμβλημα των ουράνιων αρμάτων· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο ασκούμενος στον διαλογισμό πρέπει να έχει την ηθική ως έμβλημα. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η τέταρτη ιδιότητα της σελήνης που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, η σελήνη ανατέλλει ποθητή και επιδιωκόμενη· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο ασκούμενος στον διαλογισμό πρέπει να πλησιάζει τις οικογένειες ποθητός και επιδιωκόμενος. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η πέμπτη ιδιότητα της σελήνης που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλε βασιλιά, από τον Ευλογημένο, τον θεό των θεών, στην εξαίρετη Συνδεδεμένη Συλλογή: 'Σαν το φεγγάρι, μοναχοί, πλησιάζετε τις οικογένειες, αποσύροντας το σώμα, αποσύροντας τη συνείδηση, πάντα νέοι στις οικογένειες, χωρίς θράσος'».

Ερώτηση για την ιδιότητα της σελήνης, έβδομη.

8. Ερώτηση για την ιδιότητα του ήλιου

8. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'του ήλιου επτά ιδιότητες πρέπει να υιοθετηθούν', ποιες είναι αυτές οι επτά ιδιότητες που πρέπει να υιοθετηθούν;»

«Όπως, μεγάλε βασιλιά, ο ήλιος στεγνώνει όλο το νερό, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον ασκούμενο στον διαλογισμό όλες οι νοητικές μολύνσεις πρέπει να στεγνωθούν χωρίς υπόλοιπο. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η πρώτη ιδιότητα του ήλιου που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, ο ήλιος διαλύει το σκοτάδι, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον ασκούμενο στον διαλογισμό πρέπει να διαλυθεί όλο το σκοτάδι της λαγνείας, το σκοτάδι του μίσους, το σκοτάδι της αυταπάτης, το σκοτάδι της αλαζονείας, το σκοτάδι της λανθασμένης άποψης, το σκοτάδι της νοητικής μόλυνσης, όλο το σκοτάδι της κακής συμπεριφοράς. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η δεύτερη ιδιότητα του ήλιου που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, ο ήλιος κινείται συνεχώς, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον ασκούμενο στον διαλογισμό πρέπει να γίνεται συνεχώς συνετή προσοχή. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η τρίτη ιδιότητα του ήλιου που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, ο ήλιος έχει στεφάνι από ακτίνες, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο ασκούμενος στον διαλογισμό πρέπει να έχει στεφάνι από αντικείμενα διαλογισμού. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η τέταρτη ιδιότητα του ήλιου που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, ο ήλιος κινείται θερμαίνοντας το μεγάλο πλήθος ανθρώπων, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον ασκούμενο στον διαλογισμό πρέπει να θερμαίνεται ο κόσμος μαζί με τους θεούς με την πρακτική της καλής συμπεριφοράς, της ηθικής, των αρετών και των καθηκόντων, με τις διαλογιστικές εκστάσεις, τις απολυτρώσεις, τις αυτοσυγκεντρώσεις, τις διαλογιστικές επιτεύξεις, τις ικανότητες, τις δυνάμεις, τους παράγοντες της φώτισης, τις εφαρμογές της μνήμης, τις ορθές επίμονες προσπάθειες και τις βάσεις πνευματικής δύναμης. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η πέμπτη ιδιότητα του ήλιου που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, ο ήλιος κινείται φοβισμένος από τον φόβο του Ράχου, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον ασκούμενο στον διαλογισμό, βλέποντας τα όντα που είναι μπλεγμένα στο δίκτυ της κακής συμπεριφοράς, του κακότυχου κόσμου, της ανώμαλης ερήμου, του επακόλουθου, του κόσμου του ξεπεσμού και της νοητικής μόλυνσης, που είναι αντιμέτωπα με τη σύγκρουση των λανθασμένων απόψεων, που ορμούν σε λάθος ατραπό, που ακολουθούν λάθος δρόμο, πρέπει να συγκινείται ο νους με μεγάλο φόβο συγκίνησης. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η έκτη ιδιότητα του ήλιου που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, ο ήλιος δείχνει τα καλά και τα κακά, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον ασκούμενο στον διαλογισμό πρέπει να δείχνονται οι ικανότητες, οι δυνάμεις, οι παράγοντες της φώτισης, οι εφαρμογές της μνήμης, οι ορθές επίμονες προσπάθειες, οι βάσεις πνευματικής δύναμης, οι εγκόσμιες και υπερκόσμιες καταστάσεις. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η έβδομη ιδιότητα του ήλιου που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλε βασιλιά, από τον πρεσβύτερο μοναχό Βανγκίσα -

Όπως ακριβώς ο ήλιος ανατέλλοντας, δείχνει τη μορφή στα ζωντανά· και το καθαρό και το ακάθαρμο, και το καλό και το κακό.

Έτσι ο μοναχός κάτοχος της Διδασκαλίας, στον κόσμο που είναι καλυμμένος από την άγνοια· δείχνει ποικίλη οδό, όπως ο ήλιος ανατέλλοντας'».

Ερώτηση για την ιδιότητα του ήλιου, όγδοη.

9. Ερώτηση για την ιδιότητα του Σάκκα

9. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'του Σάκκα τρεις ιδιότητες πρέπει να υιοθετηθούν', ποιες είναι αυτές οι τρεις ιδιότητες που πρέπει να υιοθετηθούν;»
«Όπως, μεγάλε βασιλιά, ο Σάκκα είναι αφοσιωμένος αποκλειστικά στην ευτυχία, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο γιόγκι που ασκείται στον διαλογισμό πρέπει να είναι αυτός που χαίρεται αποκλειστικά στην ευτυχία της μοναξιάς. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η πρώτη ιδιότητα του Σάκκα που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, ο Σάκκα βλέποντας τους θεούς τους ενθαρρύνει, τους κάνει να χαρούν· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο γιόγκι που ασκείται στον διαλογισμό πρέπει να καταβάλλει διαρκή προσπάθεια στον νου που είναι γαλήνιος, μη νωθρός και μη ληθαργικός στις καλές νοητικές καταστάσεις, πρέπει να τον κάνει να χαρεί, πρέπει να σηκώνεται, να αγωνίζεται, να προσπαθεί. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η δεύτερη ιδιότητα του Σάκκα που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, στον Σάκκα δεν εγείρεται δυσαρέσκεια· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο γιόγκι που ασκείται στον διαλογισμό δεν πρέπει να εγείρει δυσαρέσκεια στην άδεια οικία. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η τρίτη ιδιότητα του Σάκκα που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλε βασιλιά, από τον πρεσβύτερο μοναχό Σουμπούτι -

«'Στη Διδαχή σου, μεγάλε ήρωα, από τότε που έγινα αναχωρητής· δεν γνωρίζω άμεσα να έχει εγερθεί νους συνδεδεμένος με αισθησιακή ηδονή'».

Ερώτηση για την ιδιότητα του Σάκκα, ένατη.

10. Ερώτηση για την ιδιότητα του παγκόσμιου μονάρχη

10. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'του παγκόσμιου μονάρχη τέσσερις ιδιότητες πρέπει να υιοθετηθούν', ποιες είναι αυτές οι τέσσερις ιδιότητες που πρέπει να υιοθετηθούν;» «Όπως, μεγάλε βασιλιά, ο παγκόσμιος μονάρχης κερδίζει την εύνοια των ανθρώπων με τους τέσσερις τρόπους υποστήριξης των άλλων, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον γιόγκι, τον ασκούμενο στον διαλογισμό, ο νους των τεσσάρων συνελεύσεων πρέπει να υποστηρίζεται, να βοηθιέται, να ευχαριστείται. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η πρώτη ιδιότητα του παγκόσμιου μονάρχη που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, στο βασίλειο του παγκόσμιου μονάρχη οι κλέφτες δεν εγείρονται· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον γιόγκι, τον ασκούμενο στον διαλογισμό, λογισμοί ηδονικού πάθους, θυμού και βίας δεν πρέπει να εγείρονται. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η δεύτερη ιδιότητα του παγκόσμιου μονάρχη που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλε βασιλιά, από τον Ευλογημένο, τον θεό των θεών -

«'Και όποιος χαίρεται στη γαλήνη του λογισμού, αναπτύσσει τη ρυπαρότητα, πάντα μνήμων· αυτός πράγματι θα τερματίσει, αυτός θα κόψει τον δεσμό του Μάρα'.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, ο παγκόσμιος μονάρχης κάθε μέρα περιοδεύει τη μεγάλη γη που περιβάλλεται από τη θάλασσα, εξετάζοντας τα καλά και τα κακά· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον γιόγκι, τον ασκούμενο στον διαλογισμό, η σωματική πράξη, η λεκτική πράξη και η νοητική πράξη πρέπει να ανασκοπούνται κάθε μέρα: 'άραγε η μέρα μου περνά χωρίς σφάλμα σε αυτές τις τρεις θέσεις;' Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η τρίτη ιδιότητα του παγκόσμιου μονάρχη που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλε βασιλιά, από τον Ευλογημένο, τον θεό των θεών, στην εξαιρετη Αυξημένη κατά Ένα Συλλογή -

'Σε ποια κατάσταση περνούν οι νύχτες και οι μέρες μου;' - αυτό πρέπει συχνά να ανασκοπείται από έναν αναχωρητή'.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, η εσωτερική και εξωτερική προστασία του παγκόσμιου μονάρχη είναι καλά οργανωμένη· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον γιόγκι, τον ασκούμενο στον διαλογισμό, για τη διαφύλαξη από τις εσωτερικές και εξωτερικές νοητικές μολύνσεις, η μνήμη πρέπει να τοποθετηθεί ως θυρωρός. Αυτή,

μεγάλε βασιλιά, είναι η τέταρτη ιδιότητα του παγκόσμιου μονάρχη που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μέγαλε βασιλιά, από τον Ευλογημένο, τον θεό των θεών -

'Ο ευγενής μαθητής που έχει τη μνήμη ως θυρωρό, μοναχοί, εγκαταλείπει το φαύλο, αναπτύσσει το καλό· εγκαταλείπει το επιλήψιμο, αναπτύσσει το ανεπίληπτο· διατηρεί τον εαυτό του αγνό'».

Ερώτηση για την ιδιότητα του παγκόσμιου μονάρχη, δέκατη.

Κεφάλαιο της γης, τρίτο.

Αυτή είναι η σύνοψή του -

Η γη και το νερό και η θερμότητα, και ο αέρας και με το βουνό·
ο χώρος και ο ήλιος και η σελήνη, και ο Σάκκα και με τον παγκόσμιο μονάρχη.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 20. Τα ερωτήματα του Μενάνδρου. 3. Το κεφάλαιο για τη γη έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org